

الباب الأول

مقدمة

الفصل الأول: خلفية البحث

تعرف اللغة العربية لغة على أنها المصطلحات والمرادفات التي دونها العلماء في المعاجم. أما اصطلاحاً فهي إحدى لغات العالم السامية والمنتشرة على نطاق واسع حول العالم، حيث إن هناك ٤٢٢ مليون نسمة من متحدثيها، ويتركزون بشكل كبير في الوطن العربي، وبعض المناطق المجاورة، مثل: تركيا، والأحواز، والسنغال، وتشاد، وإثيوبيا، وإيران، وجنوب السودان، وغيرهم من المناطق.

للغة العربية أهمية بالغة عند المسلمين؛ حيث لا تقبل العبادات المختلفة إلا بها، كما أنّ القرآن الكريم نزل بها، كما أن هناك العديد من الكنائس المسيحية مما تُقيم شعائرها باللغة العربيّة، كما تجدر الإشارة إلى أنّ العديد من الأعمال الفكرية والدينية اليهودية في العصور الوسطى قد دونت في اللغة العربية.

اللغة العربية لغة اشتقاقية، أي أنّه من كلمة واحدة نستطيع إخراج العديد من الكلمات ذات دلالاتٍ مختلفة، وعند تحديد مادة هذه الكلمات فإنّها تعودُ إلى أصل واحد، كما يوجد للعديد من الكلمات العربية مرادف، وتجدر الإشارة إلى أن سبب ظهور هذه المرادفات هو احتكاك قريش باللهجات العربية المختلفة،

حيث إن العلماء عندما جمعوا الكلمات اللغة العربية جمعوا مرادفاتِها من جميع القبائل العربية ولم يقتصروا على الكلمات المأخوذة من قريش.

والقرآن الكريم تبصرة لأولي الألباب، وأودعه من فنون العلوم والحكم العَجَبَ العُجَاب، وجعله أجل الكتب قدراً، وأغزرها علماً، وأعذبها نظماً، وأبلغها في الخطاب قُرْءًا نَا عَرَبِيًّا غَيْرَ ذِي عِوَجٍ [الزمر : ٢٨] ولا مخلوق، ولا شبهة فيه ولا ارتياب^١.

القرآن الكريم هو معجزة الإسلام الخالدة التي لا يزيدُها التقدّم العلمي إلا رسوخاً في الإعجاز، أنزله الله على رسولنا محمد صلى الله عليه و سلم ليخرج الناس من الظلمات إلى النور، ويهديهم إلى الصراط المستقيم، فكان صلوات الله وسلامه عليه يبلغه لصحابته - وهم عرب خُلِّص - فيفهمونه بسليقتهم، وإذا التبس عليهم فهم آية من الآيات سألوا رسول الله صلى الله عليه و سلم عنها^٢.

وترى الباحثة من ممارسة معظم الناس في فهم القرآن أنهم لا يفهمون مفهومه الحقيقي، رغم أن بعضهم يعرف قواعد اللغة العربية بالفعل، لكن هذا لا

^١ السيوطي، جلال الدين. الإتيقان في علوم القرآن، (بيروت: مؤسسة الرسالة ناشؤون) ٢٠٠٨

^٢ القطن، مناع. مباحث في علوم لبققرآن، (القاهرة: مكتبة وهبة) ٢٠٠٧

يوضع موضع التنفيذ، فهم يعتمدون فقط على الترجمات في فهم القرآن حتى لا ترى
سحر القرآن من حيث الكلمات والجمل والمعنى.

برزت فكرة الفروق الدلالية على أيدي علماء العربية منذ البواكير الأولى
للبحث اللغوي عند العرب، ونرى ذلك الحس اللغوي المرهف عند علمائنا الأوائل
من أمثال الخليل بن أحمد الفراهيدي وسيبويه والأخفش والكسائي والمبرد والفراء،
وغيرهم .

ولعل معجم العين للخليل بن أحمد شاهد قوى على وضوح فكرة الفروق
الدلالية بين كلمات العربية في عقل هذا العالم الفذ، الذي استطاع أن يخضع اللغة
بكل ما فيها من ثراء هائل وتنوع ضخيم لمنهج عقلي رياضي صارم، ولكنه في الوقت
نفسه لا يهيدّر الملامح الدلالية المميزة لكل كلمة من كلمات العربية . ذلك أن منهج
الخليل في معجم العين يقوم على أن ثمة محوراً جذرياً لكل مجموعة من الكلمات،
وهذا الجذر هو محل الدلالة المركزية، ثم تتفرع عن هذا المركز الدلالي معان أخرى
تحمل ملامح وظلالاً دلالية تميز كل لفظ عن الألفاظ الأخرى.

ومن المعلوم أن اللغة العربية بها أوزان تميز بين المعاني من المعاني المختلفة
وإن كان المعنى واحداً. كما قيل زيادة المباني تدل على زيادة المعاني. ويقال أن أول من
وضع هذه القاعدة هو أبو الفتح عثمان بن جني المعروف بابن جني أن المقصود بهذه

القاعدة أن هناك علاقة بين إضافة الحروف والكلمات والأصوات التي تؤثر على المعنى.

الكلام في الفروق بين معانٍ تقاربت حتى أشكل الفرق بينها ، نحو العلم والمعرفة والفطنة والذكاء، والإرادة والمشية، والغضب والسخط، والخطأ والغلط والكمال والتمام، والحسن والجمال، والفصل والفرق، والسبب والعلة، والعام والسنة، والزمان والمدة، وما شاكل ذلك . فإني ما رأيت في الفرق بين هذه المعاني وأشباهها كتابا يكفى الطالب ويقنع الراغب مع كثرة منافعه فيما يؤدي إلى المعرفة بوجوه الكلام والوقوف على حقائق معانيه والوصول إلى الغرض فيه^٣.

قال ابن جني الأصوات في الكلمة تتبع المعنى، فإذا كان اللفظ قويا كان المعنى قويا، وإذا كان ضعيفا كان المعنى ضعيفا كما في قطع وقطع وفي هذه الحالة يضيف العرب تأكيدا صوتيا لإضافة معنى وإعطاء معنى مختلف^٤، إلا أن بعض العلماء قالوا: ليس كل حرف مضاف يدل على معنى مختلف، مثل ألح البرق ولاح البرق قال إميل بديع يعقوب همزة النقل: تأتي الهمزة للنقل خاصة، فتنقل الفعل من الثلاثي

^٣ أبو العينين، عمر عبد المعطي. الفروق الدلالية بين النظرية والتطبيق، (الإسكندرية: منشأ المعارف)

^٤ ابن الجني، أبو الفتح، المحتسب في تبين وجوه شواذ القراءات والإيضاح عنها، (القاهرة: المجلس الأعلى

إلى الرباعي، من دون أن تفيده شيئاً سوى النقل، فإن كان متعدياً، في أصله، بقي كذلك بعد النقل، وقد ينطق بثلاثيه وقد لا ينطق به^٥.

وقال الله تعالى "لا يكلف الله نفساً إلا وسعها لها ما كسبت و عليها ما اكتسبت" في هذه الآية قال الإمام السعدي أنه عندما جيئ بكلمة كسب فإنه يدل على أن الحسنات تحصل لمن بأقل جهد أي شيء ولو بنية القلب، وقد يجيئ بكلمة اكتسب مما يدل على أن السيئات لا تكتب لعبد حتى يعملها^٦.

وعلى المستوى الصرفي يوجد علماء العربية قد فرقوا بين الصيغ الصرفية المختلفة، وقد تنبه أبو هلال في كتابه "الفروق اللغوية" لما تحدثه الأبنية الصرفية المختلفة من آثار في المعنى، ومثل لذلك بقوله: ولا يجوز أن يكون فَعَلَ وَأَفْعَلَ بمعنى واحد، كما لا يكونان على بناء واحد، إلا أن يجيء ذلك في لغتين، فأما في لغة واحدة فمحال أن يختلف اللفظان والمعنى واحد وقال المحققون من أهل العربية: لا يجوز أن تختلف الحركتان في الكلمتين ومعناهما واحد، فإذا كان الرجل عُدَّةً للشيء قيل فيه: مَفْعَلٌ مثل: مِرْحَمٌ ومِخْرَبٌ، وإذا كان قويا على الفعل قيل: فعول، مثل: صبور وشكور، وإذا فعل الفعل وقتا بعد وقت قيل: فعال مثل: علام وصبار، وإذا كان ذلك عادة له قيل: مَفْعَالٌ، مثل: معوان ومعطاء ومهداء. ومن لا يتحقق المعاني يظن أن

^٥ إميل بديع يعقوب، موسوعة علوم اللغة العربية (بيروت: دار الكتب العلمية) ٢٠٠٦

^٦ ابن سعدي، عبد الرحمن، تيسير الكريم الرحمن في تفسير كلام المنان (القاهرة: دار الحديث) ٢٠٠٥

ذلك كله يفيد المبالغة فقط، وليس الأمر كذلك، بل هي - مع إفادتها المبالغة - تفيد المعاني التي ذكرناها، وكذلك قولنا: فَعَلْتُ، يفيد خلاف ما يفيد أفعلت، في جميع الكلام، إلا ما كان من ذلك لغتين، فقولك: سَقَيْتُ الرجل، يفيد أنك أعطيته ما يشربه، أو صيبت ذلك في حلقه . وَأَسْقَيْتَهُ، يفيد أنك جعلت له سقيا أو حظا من الماء . وقولك: شَرَقْتُ الشمس، يفيد خلاف غربت وأشرقفت يفيد أنها صارت ذات إشراق . ورعدت السماء: أنت برعد، وأرعدت: صارت ذات رعد فأما قول بعض أهل اللغة إن الشعر والشعر، والنَّهْر والنهر، بمعنى واحد، فإن ذلك لغتان^٧.

كما تنبه أبو هلال للفروق الدلالية الناشئة عن التركيب اللغوي، وفي ذلك يقول: وإذا كان اختلاف الحركات يُوجِب اختلاف المعاني، فاختلاف المعاني أنفسها أولى أن يكون كذلك . ولهذا المعنى أيضًا قال المحققون من أهل العربية: إن حروف الجر لا تتعاقب، حتى قال ابن درستوريه في جواز تعاقبها إبطال حقيقة اللغة وإفساد الحكمة فيها، والقول بخلاف ما يوجبه العقل والقياس ولهذا المعنى قال المبرد: الفرق بين (أَبْصَرْتُهُ) و (بَصُرْتُ به على اجتماعهما في الفائدة: أن بَصُرْتُ به معناه: أنك صِرْتُ بصيرا بموضعه، وَقَعُلْتُ، أي انتقلت إلى هذا الحال. وأما (أَبْصَرْتُهُ) فقد يجوز أن يكون مرة ويكون لأكثر من ذلك. وكذلك (أَدْخَلْتُهُ) و (دَخَلْتُ به، فإن

^٧ العسكري، أبو هلال. الفروق اللغوية (بيروت: دار الكتب العلمية) ١٩٨١

قلت: أَدْخَلْتُهُ، جاز أن تدخله وأنت معه، وجاز ألا تكون معه. ودَخَلْتُ به: إخبار بأن الدخول لك وهو معك بسببك^٨.

وفي هذا البحث سيبحث الباحثة عن الفرق بين كلمة الكافرون و الكفار والكفرة والذين كفروا، هل فرق بين هذه الكلمات أم لا، ولكن هناك بعض الاختلافات بين تلك الكلمات التي سمعتها الباحثة من كلام العديد من العلماء في مواقع مختلفة وهي:

١. لفظ (الْكَافِرُونَ) جمع: (كافر)، على وزن (فاعل). ولفظ (الْكُفَّارِ) جمع: (كَفَّار) بفتح الكاف، على وزن (فَعَّال)، وكلاهما من قولهم: كفر يكفر، فهو كافر، وكَفَّار. والكفر في اللغة هو السُّتْرُ والتَّغْطِيَةُ. ووُصِفَ الليل بالكافر؛ لأنه يغطي كل شيء. ووُصِفَ الزارع بالكافر؛ لأنه يغطي البذر في الأرض. وكُفِّرَ النعمة وكُفِّرَها: تَغْطِيها بترك أداء شكرها. قال أحدهم: «لو جاز أن تعبد الشمس في دين الله، لكنت أعبدها؛ فإنها شمس ما أَلقت يدًا في كافر، ولا وضعت يدًا إلا في شاكر». فالكفر يضادُّه الشكر، وفي اصطلاح الشرع يضادُّه الإيمان، وهو مصدر سماعي لكَفَّر يكفِّر. وأصله: جَحَدُ نعمة المُنْعَم، واشتقاقه من مادة الكَفَر، بفتح الكاف، وهو السُّتْرُ والتَّغْطِيَةُ؛ لأن جاحد النعمة قد أخفى الاعتراف بها؛ كما أن شاكرها

^٨ العسكري، أبو هلال. الفروق اللغوية (بيروت: دار الكتب العلمية) ١٩٨١

أعلنها؛ ولذلك صيغ له مصدر على وزن الشُّكر ، وقالوا أيضًا: كُفْرَانٌ، على وزن شُكْرَان. ثم أطلق الكفر في القرآن الكريم على جحود الوجدانية أو الشريعة أو النبوة، بناء على أنه أشد صور كفر النعمة؛ وذلك أعظم الكفر.

٢. يقول الدكتور فاضل السامرائي (كافر جمع صفة، جمع الصفات جمع سالم (كافرون) يقولون يقربها من الفعلية (الحدث) وجمع التكسير (كفار) يقربها إلى الإسمية). (كافرون) جمع مذكر سالم يقرب الحدث ويركز عليه ، كان السياق يدور على حدث معين (وَإِذَا مَا أَنْزَلَتْ سُورَةٌ فَمِنْهُمْ مَنْ يَقُولُ أَيُّكُمْ زَادَتْهُ هَذِهِ إِيْمَانًا (سورة التوبة ١٢٤) جمع المذكر السالم يقارب الجملة الفعلية التي تدل على الحدوث والتجدد حدوث وتجدد في ما يصيبهم (أَوْلَا يَرَوْنَ أَنَّهُمْ يُفْتَنُونَ فِي كُلِّ عَامٍ مَرَّةً أَوْ مَرَّتَيْنِ ثُمَّ لَا يَتُوبُونَ وَلَا هُمْ يَذَكَّرُونَ) (سورة التوبة ١٢٦). تجدد وحدث في افعالهم عند نزول سور القرآن (وَإِذَا مَا أَنْزَلَتْ سُورَةٌ نَظَرَ بَعْضُهُمْ إِلَى بَعْضٍ هَلْ يَرَاكُمْ مِنْ أَحَدٍ ثُمَّ انصَرَفُوا صَرَفَ اللَّهُ قُلُوبَهُمْ بِأَنَّهُمْ قَوْمٌ لَا يَفْقَهُونَ) (سورة التوبة ١٢٧).

٣. تكلم الدكتور/عبدالحكم سلامه عن الفرق بينهما؛ وأن الذين كفروا يقصد به اذا جاء في أسلوب القرآن: الذين استحدثوا الكفر بعد أن أشهدهم على أنفسهم وأخذ عليهم الميثاق، أما الكافرين فهم الذين لم يحدثوا كفرًا بعد ان أخذ عليهم الميثاق

في هذه المشكلة تريد الباحثة في تحليل و بحث كلمة الكافرون و الكفار والكفرة و الذين كفروا في فروقها و مرادفها.

وكما في البيان السابق، تأمل الباحثة أن يتمكن من معرفة الفروق والمرادف بين كلمة الكافرون والكفار والكفرة والذين كفروا لأن الكثيرين من الناس لا يشعرون بأهمية فهم ومعرفة معنى القرآن وحكمته وعجائبه من المهم ولذلك تختار الباحثة عنوان تحليل لفظ الكفار والكافرون والذين كفروا و الكفرة و الآثار التربوية.

الفصل الثاني: تحقيق البحث

بناء على خلفية البحث السابقة حددت الباحثة المشكلة في هذا البحث وهي

كما يلي:

١. ما المشابهة التي تحتوي في لفظ الكافرون و الكفار والكفرة والذين كفروا؟
٢. ما الفروق التي تحتوي في لفظ الكافرون والكفار والكفرة والذين كفروا؟
٣. كيف الآثار التربوية التي تحتوي في لفظ الكافرون والكفار والكفرة والذين

كفروا؟

الفصل الثالث: أغراض البحث

بناء على تحقيق البحث السابقة حددت الباحثة الأغراض في هذا البحث

وهي كما يلي:

١. لمعرفة المشابهة التي يحتوي في لفظ الكافرون و الكفار والكفرة والذين كفروا
٢. لمعرفة الفروق التي يحتوي في لفظ الكافرون والكفار والكفرة والذين كفروا؟
٣. لمعرفة الآثار التربوية التي يحتوي في لفظ الكافرون والكفار والكفرة والذين كفروا؟

الفصل الرابع: أهمية البحث

بناء على تحقيق البحث السابقة و أغراض البحث السابقة حددت الباحثة

الأهمية في هذا البحث وهي كما يلي:

١. الأهمية النظرية
- (١) يرجى هذا البحث أن يكون مساهمة في فهم اللغة العربية وكنزاً علمياً إضافياً
- (٢) يرجى هذا البحث أن يساعد في فهم المعاني الحقيقية للقرآن الكريم.
- (٣) يرجى هذا البحث أن يساعد في معرفة الدلالات للعثور على المعنى الحقيقي.



٢. الأهمية العلمية

(١) يساعد على فهم الرسائل الإلهية من خلال الدراسات اللغوية، ليكون سهلاً على القراء والمراقبين. وبصرف النظر عن ذلك فإنه سيزيد من الوعي بأنه لا يمكن الاستهانة بالقرآن.

(٢) يساعد هذا البحث في فهم المعنى الحقيقي للقرآن الكريم و الكلام العربية.

(٣) يرجى هذا البحث أن يؤدي إلى زيادة حماس قراء القرآن لدراسة كلمات القرآن، حتى يتمكنوا من معرفة مراد الله. وكذلك في الحديث النبوي و الكلام العربية.

الفصل الخامس: الإطار الفكري

بناء على تحقيق البحث السابقة التي حددتها الباحثة للبحث عين كلمة

الكافرون والكفار والكفرة والذين كفروا والآثار التربوية تمكن صياغة الإطار

الفكري على النحو التالي:
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
SUNAN GUNUNG DJATI
BANDUNG

المرحلة الأولى، في هذه المرحلة سوف تقوم الباحثة بإنتاج النتائج في شكل

صياغة صحيحة فيما يتعلق بالدلالات التقنية. الباحثة سوف تبتدئ بالبحث عن

الأشياء المتعلقة بالدلالات في كلمة الكافرون و الكفار والكفرة والذين كفروا.

علم الدلالة هو فرع من فروع علم اللغة الذي يبحث في معنى اللغة. بمعنى

آخر، علم الدلالة هو دراسة أو علم المعنى أو الأهمية الواردة في لغة أو رمز أو رمز

أو أي تمثيل آخر. عادة ما يرتبط علم الدلالة بجانبين آخرين، وهما بناء الجملة، وتشكيل رموز معقدة من رموز أبسط، والبراغماتية، والاستخدام العملي للرموز من قبل المجتمعات في سياقات معينة. الدلالات اللغوية هي دراسة المعنى المستخدم لفهم التعبيرات البشرية من خلال اللغة. تشمل الأشكال الأخرى من علم الدلالة دلالات لغة البرمجة، والمنطق الرسمي، والسيمائية^٩.

المرحلة الثانية تبحث الباحثة عن المرادف و الفروق بين كلمة الكافرون والكفار والكفرة والذين كفروا. لفظ الْكَافِرُونَ جمع كافر على وزن فاعل، ولفظ الكفرة مبالغة من كافر على وزن فعلة، ولفظ الْكُفَّارِ جمع كَفَّار بفتح الكاف، على وزن فَعَّال، وكلاهما من قولهم: كفر يكفر، فهو كافر، وكَفَّار. والكفر في اللغة هو السُّتْرُ والتغطية^{١٠}.

المرحلة الثالثة تبحث الباحثة عن الآثار التربوية في كلمة الكافرون والكفار والكفرة والذين كفروا التي ترى الباحثة في القرآن الكريم، كما جاء الأمر في سورة الكافرون من الله عز وجل لمحمد صلى الله عليه بندهم بوصف الكافرين: ﴿قُلْ يَا أَيُّهَا الْكَافِرُونَ﴾؛ لأنه لا يوجد لفظ أشبع ولا أشنع من هذا اللفظ؛ لأنه صفة ذم عند جميع الخل؛ كما لا يوجد لفظ أبلغ في الكشف عن حقيقة هؤلاء، وأشدُّ وقعاً

^٩ Kholison, Muhammad, *Semantik Bahasa Arab* (Jawa Timur: Lisan Arabi) 2016

^{١٠} ابن المنصور، أبو الفضل، لسان العرب (بيروت: دار الصادر) ١٩٩٨

عليهم، وإيلاً لهم من لفظ الكافرين، فهو ثمرة للجهل، وصفة ذم ثابتة؛ ولكونه كذلك لم يقع الخطاب به في القرآن الكريم في غير موضعين، هذا أحدهما. والثاني قوله تعالى: ﴿يَا أَيُّهَا الَّذِينَ كَفَرُوا لَا تَعْتَذِرُوا الْيَوْمَ﴾ (التحریم: ٧). وأما لفظ الكفار يطلق في اصطلاح القرآن أكثر ما يطلق على المشركين، عبدة الأوثان والأصنام، وقد يطلق ويراد به عموم الكافرين؛ كما في قوله تعالى: ﴿مُحَمَّدٌ رَسُولُ اللَّهِ وَالَّذِينَ مَعَهُ أَشِدَّاءُ عَلَى الْكُفَّارِ رُحَمَاءَ بَيْنَهُمْ﴾ (الفتح: ١٢)، وقال تعالى: ﴿وَاللَّهُ لَا يُحِبُّ كُلَّ كَفَّارٍ أَثِيمٍ﴾ (البقرة: ٢٧٦)، فأتى بصيغة المبالغة في الكافر والأثم، وإن كان تعالى لا يحب الكافر، تنبيهاً على عظم أمر الربا ومخالفة الله عز وجل.

وقال تعالى: ﴿يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَتَّخِذُوا الَّذِينَ اتَّخَذُوا دِينَكُمْ هُزُوراً وَلَعِباً مِّنَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ مِن قَبْلِكُمْ وَالْكَفَّارَ أَوْلِيَاءَ وَاتَّقُوا اللَّهَ إِنَّ كُنتُمْ مُؤْمِنِينَ﴾ (المائدة: ٥٧)، ففرق بين الكفار، وأهل الكتاب وهم كفار. وقال تعالى: ﴿يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ جَاهِدِ الْكُفَّارَ وَالْمُنَافِقِينَ﴾ (التوبة: ٧٣)، ففرق بين الكفار والمنافقين، والمنافقون كفار بلا ريب.

الآثار التربوية على أنها مشاركة نتائج البحث ترتبط ارتباطاً وثيقاً بالكفاءة التربوية، حيث الكفاءة التربوية هي قدرة المعلم على إدارة تعلم الطلاب. وفي البيان اليسير في كلمة الكافرون والكفار والكفرة والذين كفروا في أعلاه هو أنه من الأفضل

للمعلم أن يعطي تقييماً لشخصية تلاميذه من أجل تحفيزهم على أن يكونوا أفضل،
حيث يعطي المعلم إسناداً بالجميل أو العادل أو السيئ في تقييم شخصيتهم.

ومن الناحية المنهجية، يمكن وصف سلسلة الأبحاث الموصوفة أعلاه على

النحو التالي:



الفصل السابع: الدراسات السابقة المناسبة

١. الأطروحة التي تحت العنوان "مرادفات كلمة جمال في قاموس المنور العربي الإندونيسي" ليوستندار عبد الغني في جامعة سونان كاليجاجا يوجياكارتا عام ٢٠١٧، تبحث في مرادفات كلمة جمال (الجمال) التي تعد واحدة من العديد من الكلمات اللغوية الدراسات التي تعد أيضاً جزءاً من علاقة المعنى التي لها موقع مركزي في علم الدلالة. يهدف هذا البحث إلى معرفة الكلمات المرادفة لكلمة "جمال" في قاموس المناور العربي الإندونيسي. عدا عن ذلك، لمعرفة الأصناف المعنى للكلمات المرادفة لكلمة الجمال من حيث المجال الدلالي ومكوناتها الدلالية. والمنهج المتبع في هذا البحث هو المنهج الوصفي، وهذا البحث يدخل في نوع البحث المكتبي، ومن نتائج هذا البحث أن المؤلف وجد نحو ١٤٤ كلمة مرادفة لكلمة الجمال في "المنور". قاموس عربي إندونيسي وينتج أيضاً ما يصل إلى ٢٣ (ثلاثة وعشرين) معنى مختلفاً.

٢. الأطروحة التي تحت العنوان "مفهوم الصفح والعفو والمغفرة في القرآن" الباحث بودي هيرودين في جامعة سونان جونونج جاتي باندونج في عام ٢٠٢٠، تبحث في مرادفات كلمة الشفو والعفو والمغفرة، وهما الألفاظ الثلاثة كلاهما المذكوران في القرآن، ويبدو أنهما يظهران نفس المعنى، لكن الباحثين هنا يناقشون أيضاً الاختلافات الدقيقة بين الألفاظ الثلاثة. يهدف هذا البحث إلى

معرفة معنى الشذّي والعفو والمغفرة ابتداءً من جذر الكلمة وتفسير التريايوي وأيضاً معناها. أما منهج البحث فهو أسلوب تحليل الخطاب وتحليل المحتوى بالتحليل الدلالي، حيث يتجه البحث إلى تحليل معاني الكلمات ومشتقاتها لمستخدمي اللغة في المجتمع، وكذلك جمع الآيات التي تحتوي على هذه المصطلحات الثلاثة ومشتقاتها ثم الشرح بالمعجم والتفسير والكتب التربوية.

٣. الأطروحة التي تحت العنوان "مفهوم كلمة الحسن والجمال في تفسير القرآن الكريم" بقلم سايبول إيمان في سونان جونونج جاتي باندونج عام ٢٠٢٠، تبحث في مرادفات كلمات الحسن والجمال في تفسير القرآن الكريم. الهدف من هذا البحث هو معرفة معاني المعجم وجذر كلمات لاف الحسنو والجمالو في تفسير القرآن ومعرفة تفاسير السياق والطرباوي. الطريقة المستخدمة في هذا البحث هي طريقة دراسة التحليل الدلالي التي تهدف إلى تحليل محتوى معنى هذه الكلمات. وقد جمع المؤلف أبياتاً تحتوي على كلمتي "الحسنو" و"الجمال" وما اشتق من هاتين الكلمتين، ثم قام بشرحها مستعيناً بالمعاجم والتفاسير والكتب. والطريقة هي طريقة الدراسة المكتبية، وهي جمع البيانات أو المعلومات من خلال قراءة الكتب.

٤. الأطروحة التي تحت العنوان "مفهوم كلمتي النصيحة والوصية في القرآن الكريم" للباحث أتيب موليادي في جامعة سونان جونونج دجاتي باندونج عام

٢٠٢٠، تبحث في مرادفات كلمة النصيحة والوصية -الوصية في القرآن ومشتقاته وتفسيره. وهدف هذا البحث هو معرفة معاني لفظ النصيحة والوصية، ومعرفة أصول الكلمات، وكذلك معرفة السياق والتفسير التربوي. أما المنهج فهو تحليل الخطاب وتحليل المحتوى باستخدام التحليل الدلالي، لذا يتجه البحث إلى تحليل معنى الكلمات، حيث يقوم الباحثون بتحليل الكلمات الناصحة والمقاصد اللفظية ومشتقاتها لمستخدمي اللغة حول المجتمع وجمعها.

٥. أطروحة التي تحت العنوان "كلمة الحب ومرادفه في قصة ليلي مجنون لنظامي: دراسة دلالية" الباحث معروف في جامعة سونان جونونج جاتي باندونج عام ٢٠١٨، هذا البحث يدور حول جملة الحب و هو المرادف في قصة المجنون و ليلي لنظامي الإسلامي. يهدف هذا البحث إلى معرفة كلمة الحب ومرادفاتهما في قصة ليلي المجنون وهي من أعمال نظامي. أما المنهج الذي استخدمه الباحثون في هذا البحث فهو المنهج الوصفي التحليلي، وهو الأسلوب المستخدم لتحليل المشكلات من خلال تصنيف المشكلة وتحليلها واستنتاجها. المنهج الوصفي التحليلي هو الذي يصف الحقائق ثم يحللها. وهذا يعني أن عملية البحث يتم التعبير عنها بشكل واقعي وتحليلي. مصدر البيانات لهذا البحث هو قصة ليلي مجنون لنظامي.